

INFORMAȚII PERSONALE

Constantin MANEA

 Pitești, Argeș



 kostea_m@yahoo.com

Sexul M | Data nașterii

| Naționalitatea Română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

2025 - prezent

Profesor universitar

Universitatea Națională de Știință și Tehnologie Politehnica București, Centrul Universitar Pitești, Strada Târgu din Vale, nr. 1

- Cursuri și seminarii de limba engleză (LEC, traductologie, cursuri opționale), Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte (Departamentul de Litere, Istorie și Arte).

2004 - 2025

Conferențiar universitar

Universitatea din Pitești, Strada Târgu din Vale, nr. 1

- Cursuri și seminarii de limba engleză (LEC, c. practic, traductologie, c. opționale, ILE), Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte (Departamentul de Litere, Istorie și Arte) și Facultatea de Științe ale Educației (2004-2007).

1995 - 2004

Lector universitar

Universitatea din Pitești, Strada Târgu din Vale, nr. 1

- Cursuri și seminarii de limba engleză (LEC, c. practic, traductologie, c. opționale, ILE), Facultatea de Litere și Istorie (1995-2001); Colegiul universitar de institutori (2001-2004); cursul practic de limba engleză pentru studenții de la Facultatea de Inginerie și Facultatea de Științe (între 1995 și 2002); coordonarea practicii studențești..

1990 -1995

Asistent universitar

Universitatea din Pitești, Strada Târgu din Vale, nr. 1

Cursuri și seminarii de limba engleză (LEC, c. pr., traductologie, c. opționale, ILE), Facultatea de Științe – numită apoi Facultatea de Litere și Istorie; cursul practic de limba engleză pentru studenții de la Facultatea de Inginerie și Facultatea de Științe.

1989 – 1990

Profesor de limba engleză

Școala cu 10 clase nr. 1 din Pitești, jud. Argeș (detașare, din martie 1990); Grupul școlar liceal industrial din Colibași, jud. Argeș (titularizare, septembrie 1990).

- Limba engleză și limba franceză pentru clasele VI-XII.

1985 - 1989

Profesor de limba engleză și de limba franceză

Școala cu 10 clase nr. 1 din Videle, jud. Teleorman (cu o detașare, în 1988-1989, la Școala generală din Coșești-Leicești, jud. Argeș.

- Limba engleză și limba franceză pentru clasele V-X.

2020 - prezent

Doctor abilitat – domeniul Filologie

EQF: 8

Universitatea din Pitești – școala doctorală

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2004 - prezent	Doctorat – domeniul Filologie Universitatea din București – Facultatea de Litere	EQF: 8
1985-2004	<ul style="list-style-type: none"> Lexicologie – domeniul anglo-român Licențiat în filologie – limba franceză, limba engleză Universitatea (I.I.S.) din Pitești, Filologie / limbi străine specializarea limba franceză și limba engleză; certificat de definitivare în învățământ: august 1988.	EQF: 6
1976 - 1980	<ul style="list-style-type: none"> Limba și literatura engleză; limba și literatura franceză Diplomă de bacalaureat Liceul Nicolae Bălcescu din Pitești (1976-1978); Liceul Zinca Golescu din Pitești (1978-1980)	EQF: 5
	<ul style="list-style-type: none"> Profilul umanistic (din 1978: Filologie-Istorie). 	

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) Limba română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Limba franceză	C2	C2	C2	C2	C2
Limba italiană	C1	B2	B1	B1	B2

Niveluri: A1/A2: Utilizator elementar - B1/B2: Utilizator independent - C1/C2: Utilizator experimentat
[Cadru european comun de referință pentru limbi străine](#)

Competențe de comunicare Bune competențe de comunicare, dobândite prin experiența de profesor și prin participarea (ca membru) la 4 proiecte cu finanțare europeană

Competențe organizaționale/manageriale Spirit organizatoric dovedit în coordonarea grupurilor de studenți, ca și a unor subgrupuri din cadrul proiectelor europene și programelor de perfecționare la care am participat.

Competențe digitale

AUTOEVALUA		AUTOEVALUARE		
Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
Utilizator independent	Utilizator experimentat	Utilizator elementar	Utilizator independent	Utilizator elementar

Niveluri: Utilizator elementar - Utilizator independent - Utilizator experimentat

Competențele digitale - Grilă de auto-evaluare

Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvare a de probleme
Microsoft Office Excel Views	Specificați nivelul	Specificați nivelul	Specificați nivelul	Specificați nivelul

Scrieți alte competențele informatice. Specificați contextul în care au fost acestea dobândite.
Exemple:

- o bună stăpânire a suită de programe de birou (procesor de text, calcul tabelar, software pentru prezentări)
- bune cunoștințe de editare foto, dobândite ca fotograf amator

Afilieri

Membru al:
ESSE
RSEAS
USR (*Fitalit*, filiala București)
CRIFST
AJTR

INFORMATII SUPLIMENTARE

Anexe:

- Anexa 1: Programe de instruire continuă
- Anexa 2: Publicații
- Anexa 3: Conferințe, congrese, simpozioane
- Anexa 4: Conferințe internaționale
- Anexa 5: Cercetare
- Anexa 6: Coordonare de activități editoriale oficiale
- Anexa 7: Activități de predare

Anexa 1: Programe de instruire continuă

Neuro-Linguistic Programming, British Council, București, March 26-27 2011
 Best Practice – Best Language Teaching Methods, Leonardo da Vinci programme, teaching and learning through IT, Nov. 2001-oct. 2003
 Applied and general linguistics, TEFL courses, *Leeds Metropolitan University*, UK, 30/05/2001–29/09/2001
 Final stage of *Tempus JEP 14448-99*, University TEI in Patras, Greece, 26/10/2000–03/11/ 2000
 Participation in the module «Les langues de la Communauté Européenne – domaines généraux et spécifiques d'utilisation», University of Pitești, 13-17/06/2000
 Participation in the module «Management européen – les idées générales, les caractéristiques, les moyens spécifiques, l'impact sur les activités des organisations des groupes-cibles», University of Pitești, 10-14/06/ 2000
 Participation in the *Tempus* project conducted by the University in Pitești and the Career and Labour Centre *Greta* in Bourges, France, Febr. 1996
 Tenure certificate as a teacher of English language and literature, University of Bucharest, 01-07/09/1988.

Anexa 2: Publicatii

2a. Volume publicate (autor/coautor)

A Handbook of English Phonetics and Phonology, Editura Fundației „România de Măine”, București, 1999, ISBN 973-582-156-9, 202 pagini;
English for General Science, Clonțea, P., Manea, C., et alii, Editura Universității din Pitești, 2000, 300 pagini;
An Introduction to English Phonetics and Phonology (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea), Editura *Tiparg*, Pitești, 2002, ISBN 973- 8029-39-2, 204 pagini;
Contemporary English Lexicology – with an Outline History of English (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea), Editura Universității din Pitești, 2002, ISBN 973-690-092-4, 212 pagini;
English Practice – A Beginners' Course, (Constantin Manea), Editura Universității din Pitești, 2003, ISBN 973-690-179-3, 202 pagini;
Test Your Pronunciation and Vocabulary, (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea), Editura Universității din Pitești, 2003, ISBN 973-690-129-7, 174 pagini;
Business and Environmental English, (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea), Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN 973-690-190-4, 168 pagini;
English Literature and Civilization – Beginnings to Bunyan (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, Steluța Istrățescu), Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN 973-690-355-9, 254 pagini;
English Literature and Civilization – through Texts (Constantin Manea), Editura *Neotonic*, Pitești, 2004, ISBN 973-85155-9-9, 150 pagini;
English Morphology – Nomina (Constantin Manea), Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN 973-690-294-3, 180 pagini;
English Vocabulary – Theory and Practice, (Maria-Camelia Manea, Constantin Manea), Editura *Neotonic*, Pitești, 2004, ISBN 973- 295-3, 165 pagini.
Structura etimologică a vocabularului neologic (cu specială referire la anglicisme din limba română), Editura Universității din Pitești, 2004, ISBN 973-690-293-5, 208 pagini;
The Shavian Hero (Maria-Camelia Manea, Constantin Manea), Editura Universității din Pitești 2004, ISBN 973-690-354-0, 160 pagini;
Graduation Drills – Exerciții și teste pentru examenul de absolvire, (autori: Mihai Brăslășu, Constantin Manea, Adriana Lazăr, Bogdan Georgescu, Maria-Camelia Manea), Editura Universității din Pitești, 2006, ISBN (10) 973- 690-545-4; ISBN (9) 978- 973-690-545-2, 102 pagini;
An Outline of British Culture and Civilization, (autori: Bianca Dabu, Constantin Manea), Editura Universității din Pitești, 2007, ISBN 978-973-690-729-6, 232 pagini;
Bacalaureat 2010. Teste de evaluare, Editurile *Nomina* și *Paradigme*, Pitești, 2010, 144 pagini, ISBN 978-606-535-228-5 (Ed. *Nomina*) și ISBN 978-973-7654-54-0 (Ed. *Paradigme*);
Communication, Manea, Constantin, LAP Lambert Academic Publishing, Saarbrücken, 2015, 208 pagini, ISBN 978-3-659-78576-4;
An Outline History of the English Language, Manea, Constantin, Editura Universității din Pitești, 2016, 180 pagini, ISBN 978-606-560-501-5;
English Morphology – Nomina (Ediția a II-a revizuită), Constantin Manea, Editura Universității din Pitești, 2017, ISBN 978-606-560-569-5
English Morphology – Verba, Constantin Manea, Editura Universității din Pitești, 2017, e-ISBN 978-606-560-572-5
Landmarks of 19th Century English Literature – Victorian Writers, Constantin Manea, Editura Universității din Pitești, 2017, ISBN 978-606-560-566-4
Syntheses of Anglo-Romanian Lexicology, Lexicography and Contrastivity, Constantin Manea, Editura *Sitech*, Craiova, 2018, ISBN 978-606-11-6519-3
Translation Matters, Constantin Manea, Editura *Sitech*, Craiova, 2018, ISBN 978-606-11-6520-9
Contributions to Anglo-Romanian Lexicology, Lexicography, Contrastivity and Translation Studies – Resulting from Reflective and Applicative Writing, Constantin Manea, Editura Universitară, București, 2025, ISBN 978-606-28-1980-4

TRADUCERI: *Vag* (original title *Fuzzy Sets*, by Constantin Virgil Negoită), Editura *Paralela 45*, Pitești, 2003; *Conspirația cibernetică • Implicări* (original titles *Cybernetic Conspiracy • Implications*), by Constantin Virgil Negoită (in vol. *Împotriva lui Mango*), Editura *Paralela 45*, 2004
Ivor Porter (1913-2012). An Englishman in Romanian History / Ivor Porter (1913-2012). Un englez în istoria României. Bilingual edition (translated by Constantin Manea), Editura Institutului Cultural Român, 2013, ISBN 978-973-577-648-0
Dracula's Code (translated by Constantin Manea; original title: *Codul lui Dracula*, by Ștefan Găitănaru), Editura *Tiparg*, 2015, ISBN 978-973-735-853-0
Sonetele lui Shakespeare, ediție bilingvă, traduse de Constantin Manea, Editura Institutul European, Iași, 2022
*Florilegiu din dramaturgia shakespeariană * The Best of Shakespeare's Plays*, traducere de Constantin Manea, Editura *Pro Universitaria*, București, 2022
Anthony Trollope, Epitropul, traducere de Constantin Manea, Editura *Contra Mundum*, București, 2022
Singur sub aripi / Alone Under the Wings (antologie bilingvă de poezia lui Virgil Diaconu), traducere de Constantin Manea, Editura *ProUniversitaria*, București, 2023
Sorocul împus, roman de Anthony Trollope, traducere de Constantin Manea, Editura *Contra Mundum*, ISBN 9786069574768

2c. Activități editoriale, coordonare de colective editoriale

Exploratory Domains of Econophysics. News. Papers of the Workshops EDEN I and II, 2 vols., (Constantin Manea: Coordinator of the English version and harmonization of the multidisciplinary scientific language), ISBN 978-973-749-663-8, Editura Universitară, București, 2009, 182 pagini.

2d. Publications in journals/specialized volumes

Proper Names and Nicknames: Challenges for Translators and Lexicographers (Andrei Bantaș, Constantin Manea), in *Revue Roumaine de Linguistique*, nr. 3, May-June 1990, Editura Academiei Române
Remarks on the Use of the Negative Polarity Items (Maria-Camelia Manea, Constantin Manea), publicat în *Studii și cercetări filologice*, seria *Limbi străine aplicate*, nr. 4 / 2005, Editura Universității din Pitești, 2005, p. 5-10
'Learned' and Technical Terms Assimilated by the Standard Language. Types of Calque, Maria-Camelia Manea, Constantin Manea, in vol. *Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica. Tom 2*, Alba-Iulia, 2007, p. 285-295

The Question of Culture in Foreign Language Teaching. A Few NEST's Queries and Remarks, Maria-Camelia Manea, Constantin Manea, in vol. *Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica*. Tom 2, Alba-Iulia, 2007, p. 323-329

Termeni de argou și familiari proveniți din limbajele de specialitate (II), Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in *Analele Universității din Craiova (Seria științe filologice. Limbi străine aplicate)*, Anul II, Nr. 1-2/2006, Editura Universitaria, Craiova, p. 337-353

Notes for a Contrastive and Didactic Approach to the Use of the Present Perfect Tense vs. the Past Tense, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in *Studii de gramatică contrastivă*, no. 7, 2007, University of Pitești, p. 10-20

Quelques aspects récents du calque et de la traduction dans les médias roumains, Constantin Manea, in vol. *Buletin științific – Studies and researches. Series Primary and Preschool Education*, Year I, No. 1, volume II, Ed. Universității din Pitești, 2007, p. 427-439

Mutations sémantiques des termes techniques et scientifiques: la métonymie, la comparaison, l'oxymoron et l'antonomase, Maria-Camelia Manea, Constantin Manea, in *Analele Universității din Craiova (Seria științe filologice. Limbi străine aplicate)*, year II, no. 1-2/2006, Editura Universitaria, Craiova, p. 130-138

Termeni argotici, (sub-)colocviali și familiari proveniți din limbajele „de atelier” și din vocabularele meșteșugurilor tradiționale, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in *Analele Universității din Craiova (Seria științe filologice. Limbi străine aplicate)*, year III, no. 1-2/2007, Ed. Universitaria, Craiova, p. 100-108

Shaw's Unadaptable Heroes, Maria-Camelia Manea, Constantin Manea, in *Analele Universității din Craiova (Seria științe filologice. Limbi străine aplicate)*, year III, no. 1-2/2007, Ed. Universitaria, Craiova, p. 205-212

Life quality and human ecology - Interferences in academic education and in scientific research, (Ioan Ștefănescu, Ion Iorga-Simăn, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea), in vol. *Progress of Cryogenics and Isotopes Separation*, Ed. Conphys, Râmnicu –Vâlcea, vol 12, issues 23-24 2009, p. 117-128

The Concept of Structured and Restricted Marketing as a Form of Response to the Current Global Crisis. The Impact of Structured and Restricted Marketing on the Car Market., (Gheorghe Săvoiu, Gheorghe Cruceru, Constantin Manea), in *The Romanian Economic Journal* (categ. B+, ISSN 1583-5812, REI, ASE Bucharest, no. 33 (1)/ 2009 p. 95-124

Contrastive Remarks on Teaching English Pronunciation, in *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 12, 2009, Editura Universității din Pitești, ISSN 1584 – 143x, p. 32-43

Sources of errors in using Romanian technical and scientific terms, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in *Philologica Jassyensis*, nr. 2 / 2010, Ed. Alfa, Iași, 2010, ISSN 1841-5377, p. 109-120

Contrastive Remarks on Aspect in English and Romanian, in *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 14, 2010, Editura Universității din Pitești, ISSN 1584 – 143x, p. 91-98.

The 'Gothic' Story in Britain – an Identity Benchmark, and an Ever-Green Asset, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in *Analele Universității din Craiova*, seria Științe filologice – Limbi străine aplicate, Anul VI, nr. 1-2-/2010, Editura Universitaria, ISSN 1841-8074, p. 291-299

Remarks on the Scope of the Neologistic Influence from English Sources – Translation as a Case in Point, in *Annales Universitatis Apulensis, Philologica*, 11/2010, Tom 3, Alba Iulia, 2010, ISSN 1582-5523, p. 51-65

Some Remarks on the EFL Teacher's Task in the Field of Phonetics and Phonology, Constantin Manea, în vol. *Langue et littérature. Repères identitaires en contexte européen*, (Lucrările celei de-a VIII-a Conferințe internaționale a Facultății de Litere, 4-6 iunie 2010), Ed. Universit. din Pitești, 2010, ISSN 1843-1577, p. 428-488

Some typological remarks on the English and Romanian offensive and derogatory terms vs. the euphemistic vocabulary, Constantin Manea, in *Studia Philologica*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj, 2010 (<http://www.studia.ubbcluj.ro/serii/philologia>)

Focus-Group and Its Impact in the Questionnaire of Marketing Research on the Romanian Car Market, Gheorghe Cruceru, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea, in *Analele Universității din Oradea* (B+, cod ISSN-1582-5450, seria Științe economice, Tom XVIII, Oradea, 2010), p. 586-592

A Comparative Statistical Approach to the Romanian and Serbian Financial Facilities for Attracting Multinational Corporations, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea, Victor Iorga-Simăn, Virginia Bălțat, Mladen Čudanov, Ondrej Jaško, Ana Jaško (*Revista Română de Statistică*, nr 12, 2010)

Remarks on Gender – Expressing Gender in English, and some of the main issues that learners (and teachers) have to cope with, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, în *Studii și cercetări lingvistice – Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 10 / 2011, Editura Universității din Pitești, 2011, p. 148-159, ISSN 1583-2236

Further Aspects of Gender marking in English and Romanian, Constantin Manea, în *Studii de gramatică contrastivă*, nr. 16 / 2011, Editura Universității din Pitești, 2011, p. 53-67, ISSN 1584-143X

Environmental Statistics and Human Ecology, Săvoiu Gheorghe, Manea Constantin, in *Romanian Statistical Review*, no. 9/2011 (B+), p. 76-89.

Aspects of Marking Gender in English and Romanian, Constantin Manea, Camelia Manea, în vol. *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica*, 12, tom 2, Alba Iulia, 2011, ISBN 1582-5523, p. 211-224; B+

Calitatea vieții și ecologia umană. Interferențe în educația academică și în cercetarea științifică, Ioan Ștefănescu, Ion Iorga-Simăn, Teodor Ghițescu, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea, in *Progress of Cryogenics and Isotopes Separation*, Editura Conphys, Rm. Vâlcea, 2009

A Corporate Model of Similitude for SMEs Reunion into a Corporation, Viewed from the Angle of Physical Thought, and Its Complex Economic and Social Impact, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea et alii, in *Amfiteatru Economic*, Vol. XIII • No. 29 • February 2011, p. 10-28, ISSN 1582-9146. <http://www.amfiteatruconomic.ro/ArticolEN.aspx?CodArticol=1011>, IF2010=0.320.

Anexa 3: Participare la conferințe, congrese, simpozioane (congrese internaționale organizate în România, sesiuni științifice pe domenii specializate)

PC Vocabulary and Euphemism in English and Romanian (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea), in vol. *Second International Conference in Sociolinguistics*, University of Craiova, Editura Omniscope, 1999

Starea actuală a înregistrării neologismelor în dicționarele limbii române, cu referire specială la anglicisme, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in vol. *Identitatea culturală românească în contextul integrării europene*, Editura Alfa, Iași, 2006, p. 175-187

Locul împrumutului lexical de origine anglo-americană în dinamica vocabularului limbii române de azi, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in vol. *Identitatea culturală românească în contextul integrării europene*, Editura Alfa, Iași, 2006, p. 187-207

Unele aspecte ale pătrunderii termenilor tehnico-științifici în limbajul comun, Constantin Manea, Dănuța-Magdalena Pruneanu, in vol. *Români majoritari / Români minoritari: interferențe și coabitări lingvistice, literare și etnologice*, (Academia Română, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”), Editura ALFA, Iași, 2007, p. 197-207

„Voga” aluzivului lexical de origine anglo-americană: adaptare vs. laxism, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in vol. *Români majoritari / Români minoritari: interferențe și coabitări lingvistice, literare și etnologice*, (Academia Română, Institutul de Filologie Română „A. Philippide”), Editura ALFA, Iași, 2007, p. 187-197

Remarks on the Opportunities of E-Teaching in the Field of Vocabulary, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in vol. *EcoMedia International Conference – Papers' Full Texts*, Editura Universității din Pitești, 2007, p. 199-206

Representative, Expressive Communication, and Communicational Excess, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea et alii, in vol. *Individual and Specific Signs. Paradigms of Identity in Managing Social Representations*, (Proceedings of the International Conference – Bacău, October 2007), Alma Mater Publishing House, Bacău, 2008, p. 468-478

Folosirea ghilimelelor în marcarea sensurilor „deviate” ale termenilor tehnico-științifici din limbajul comun, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in vol. *Limba română – Abordări tradiționale și moderne (Actele colocviului internațional organizat de Catedra de Limba română și de Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească, Facultatea de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca, 19-20 octombrie 2007)*, ed. G.G. Neamțu et alii, Ed. Presa Universitară Clujeană, 2009, p. 181-190

Citind dicționarele uzuale ale limbii române actuale: remarci asupra tipologiei și glosării neologismelor, Constantin Manea, Dănuța-Magdalena Pruneanu, in vol. *Limba română – Abordări tradiționale și moderne (Actele colocviului internațional organizat de Catedra de Limba română și de Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească, Facultatea de Litere, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca, 19-20 octombrie 2007)*, ed. G.G. Neamțu et alii, Ed. Presa Universitară Clujeană, 2009, p. 249-264

Note asupra împrumuturilor lexicale recente din limba engleză – calchiere, adaptare, traducere, (Constantin Manea et alii) in vol. *Lucrările celui de-al doilea simpozion internațional de lingvistică*, București, 28/29 noiembrie, 2008, Academia Română, Institutul de Lingvistică “Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, Editura Universității din București, 2009, p. 243-253

Early English Loans and Cultural Conjunctions – in the Works of Three Romanian Writers of the Late 19th Century, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, Dănuța-Magdalena Pruneanu, in vol. *The Knowledge-Based Organization. Foreign Languages. English. Conference Proceedings 9*, “Nicolae Bălcescu” Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 2008, p. 176-185

Communication and Information, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea et alii, in vol. *Individual and Specific Signs. Paradigms of Identity in Managing Social Representations*, (Proceedings of the International Conference – Bacău, October 2007), Alma Mater Publishing House, Bacău, 2008, p. 458-468;

The Project of a Comprehensive Series of Grammaticized / Learner's Romanian-English and English-Romanian Dictionaries - in memoriam Andrei Bantăș (in vol. *Limbe și*

Comunicare, Editura Junimea, Iași, 1998;

Nou și vechi în împrumutul lexical din limba engleză, Constantin Manea, in vol. *Tradiție și inovație în studiul limbii române*, Editura Universității din București, 2004, p. 291-301

"Blueprints" and Proposals for Developing Integrated Software Materials for the Active Study of EFL (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea), in vol. *Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne*, Casa editorială Demiurg, Iași, 2005, p. 124-131;

Aspects of the Empty Constituents in English and Romanian, (Maria-Camelia Manea, Constantin Manea), in vol. *Universitaria SIMPRO 2005*, seria Filologie, Editura Universitas, Petroșani, 2005, p. 82-87;

Remarci asupra termenilor de argou și colocviali proveniți din fondul neologic „savanti” și din limbajele de specialitate (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea), in vol. *Directii în cercetarea filologică românească*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2006, p. 110-120

Aspecte ale reromanizării lexicului limbii române contemporane prin aflulxul neologic și de termeni tehnico-științifici (Maria-Camelia Manea, Constantin Manea), in vol. *Directii în cercetarea filologică românească*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2006, p. 100-110

Aspect in English and Romanian – a Contrastive and Didactic Approach, in vol. *Universitaria SIMPRO 2005*, ISBN 973-8260-91-4, seria Filologie, Editura Universitas, Petroșani, 2005, p.74-77;

Shavian Heroes: Cynics – a Typological Approach, Maria-Camelia Manea, Constantin Manea, in vol. *Arta comunicării în contextul diversității culturale și lingvistice* (Lucrările Simpozionului Național cu participare internațională, Iași, 25 mai 2007), Casa editorială Demiurg, Iași, 2007, p. 309-320

Mutații semantice ale termenilor tehnico-științifici, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in vol. *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Editura Universității din Pitești, 2007, p. 176-182.

Termeni de argou și familiari proveniți din limbajele de specialitate, Constantin Manea, Rodica Velea, in vol. *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Editura Universității din Pitești, 2007, p. 182-196

Deconstructing Identity with James Joyce, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in vol. *Al doilea simpozion internațional. Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, University Valahia of Târgoviște, 2006, p. 49-52

Anglicismele „revizitate”: aspecte „minore” ale împrumutului lexical din limba engleză, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, – in vol. *Al treilea simpozion internațional. Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, University Valahia of Târgoviște, 2007, p. 217-226

Exprimări noi în limbajul presei românești actuale. Cuvinte, sensuri, forme, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, – in vol. *Al treilea simpozion internațional. Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, University Valahia of Târgoviște, 2007, p. 227-231

Remarci asupra compunerii tematice în limbajul presei românești actuale, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, – in vol. *Al treilea simpozion internațional. Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, University Valahia of Târgoviște, 2007, p. 232-239

Citind câteva dicționare ale limbii române contemporane: remarci lexicologice asupra glosării neologismelor, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, Al 7-lea Colocviu al Catedrei de Limba română, Universitatea din București, 7-8 Dec. 2007

G. B. Shaw's Dramatic Characters - a Typological Approach, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in vol. *Al Patrulea Simpozion Internațional – Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, University Valahia of Târgoviște, 2008, p. 65-71

Terms Belonging to the Military Vocabulary That Are Metaphorically Used by Today's Romanian Press, Constantin Manea, Gheorghe Săvoiu, in *The Knowledge-Based Organization. Foreign Languages. English. Conference Proceedings 9*, "Nicolae Bălcescu" Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 2008, p. 186-201

The New Language of the Recession, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea, in vol. *(Conference Proceedings 3) of The 15th International Conference "The Knowledge-Based Organization"*, "Nicolae Bălcescu" Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 2009, p. 332-340

Notes on G.B. Shaw's Women Characters, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, in *Language and Literature. European Landmarks of Identity*, Editura Universității din Pitești, 2008, p. 74-81

Shaw's Convert Heroes, Maria-Camelia Manea, Constantin Manea, in vol. *Al Cincilea Simpozion Internațional – Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, University Valahia of Târgoviște, 2009, p. 135-139

Biblical Allusion in Melville's Work, Constantin Manea, Dănuța-Magdalena Prunescu, in vol. *Al Cincilea Simpozion Internațional – Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, University Valahia of Târgoviște, 2009, p. 140-147

Difficulties Related to Form and Usage in the Process of Lexical Borrowing from English, Maria-Camelia Manea, Constantin Manea, in vol. *Al Cincilea Simpozion Internațional – Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane*, University Valahia of Târgoviște, 2009, p. 363-368

Încercare statistică asupra ortografiei cu â și ă, în vol. *Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european*, (eds. Luminița Botoșineanu, Elena Dănilă, Cecilia Holban, Ofelia Ichim), Iași, Editura Alfa, 2009, p. 219-227;

Distorsionări ale comunicării în limba română legate de activitatea de traducere, (Constantin Manea et alii), in vol. *Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european* (eds. Luminița Botoșineanu, Elena Dănilă, Cecilia Holban, Ofelia Ichim), Iași, Editura Alfa, 2009, p. 229-236;

Knowledge transfer and experimentation in economic and industrial engineering – versus the classical solution of the academic practical training (The International Conference on "Directions and modern strategies for ethnic and improvement of Human Resources Field", 21st November 2009), (Gheorghe Săvoiu, Ion Iorga-Simăn, Constantin Manea), in vol. *The International Conference On "Directions and modern strategies for ethnic and improvement of Human Resources Field Proceedings, Section I*, ISSN 2067 – 1024, p. 1-11

Notes on Jonathan Swift's Utopian and Dystopian Worlds (Constantin Manea, Maria-Camelia Manea), in vol. celui de-al Șaselea Simpozion Internațional Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane, Universitatea Valahia din Târgoviște, 2009;

Notes on the Gothic – Romantic – Realistic Synthesis in Emily Brontë's Wuthering Heights (Maria-Camelia Manea, Constantin Manea), în vol. celui de-al Șaselea Simpozion Internațional Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane, Universitatea Valahia din Târgoviște, 2009.

Remarks on Some Phraseological and Apophthegmatic Units in English and Romanian – convergent and Divergent Points (Constantin Manea, Camelia Manea), in *Perspective contemporane asupra lumii medievale*, nr. 1/2009, Ed. Tiparg, Pitești, ISSN 2067-8339, p. 104-108.

Un model de consiliere academică în acord cu evoluția pieței muncii (Ion Iorga-Simăn, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea), la Conferința internațională de la Universitatea Politehnică, București, Oct. 2009

Appropriacy and usefulness of the Romani teaching scheme in the Romanian public education system, (Ion Iorga-Simăn, Constantin Manea, Gheorghe Săvoiu), in vol. 4th International Conference "Education Facing Contemporary World Issues", Pitești, October, 8th–9th 2010, ISSN 1844-6272

Educational marketing policies meant to attract Roma to school, (Ion Iorga-Simăn, Gheorghe Săvoiu, Constantin Manea), in vol. 4th International Conference "Education Facing Contemporary World Issues", Pitești, October, 8th–9th 2010, ISSN 1844-6272

Some Significant Aspects and Problems of Translation on Multidisciplinary in Scientific Research, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, în vol. EDEN3 workshop, Universitatea din Pitești, iunie 2010

Remarks on Euphemism and PC Vocabulary in English and Romanian, in vol. celui de-al IV-lea Simpozion internațional de lingvistică, Institutul "I. Iordan – A. Rosseti" al Academiei Române, București, Nov. 2010

Lexicological, lexicographic and didactic issues concerning norm-establishing in the lexicon of current Romanian – with special reference to neologisms, Constantin Manea – in vol. Colocviului de studii premoderne și medievale, Univ. din Pitești, Dec. 2010

Econometrics Models Versus Physics Models and Their Final Connections with Social Economic Reality, the Educational System and Scientific Research, Gheorghe Săvoiu, Ion Iorga-Simăn, Constantin Manea, Ioan Ștefănescu, in *Economy. Transdisciplinarity. Cognition* (B+, ISSN2067-5046) Publisher: George Bacovia University, Bacău <http://www.ugb.ro/> vol XIII, issue no. 2/2010, p. 32-44

Aspects of norm establishing in contemporary Romanian, Constantin Manea, in vol. Colocviului internațional Limba română – abordări tradiționale și moderne, Cluj-Napoca, May 2011

Biographical Elements in Joyce's Fiction, Constantin Manea, în vol. *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Ed. Univ. din Pitești, nr. 8 / 2011, ISSN 1843 – 1577, p. 518-524

Remarks on Teaching Elements of British Politics, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, la Colocviul cu participare internațională de la Universitatea din Târgoviște, May 2011

Câteva observații asupra activității de normare și cultivare a limbii române, Constantin Manea, Maria-Camelia Manea, în vol. *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Ed. Alfa, 2013, pp. 67-80 (ISBN 978-606-540-129-7)

Remarks on Kazuo Ishiguro's Style in 'The Remains of the Day', Manea, Constantin, in *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Editura Universității din Pitești, 2015, pp. 106-111

Remarks on translation strategies – Ishiguro's 'The Remains of the Day' as a case in point, Manea, Constantin, in *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Editura Universității din Pitești, 2016, pp. 277-287

Remarks on translation strategies – Stephen King's "Christine" as a case in point, in *ANNALES UNIVERSITATIS APULENSIS. SERIES PHILOLOGICA*, no. 18, 1/2017, pp. 325-336

Further Remarks on Expressing Gender in English and in Romanian – Aspects of the Interrelationship between Language and Society, in *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Editura Universității din Pitești, 2017, pp. 40-51

Mistaking Factual Linguistic Reality for an Imagined Theoretical Construct – A Case Study, Manea, Constantin, in *Language and Literature – European Landmarks of Identity*, Editura Universității din Pitești, 2018

Câteva observații asupra stării limbii române folosite în traduceri recente (Manea, Constantin, Manea, Maria-Camelia), pentru conferința internațională *Limba și cultura română – structuri fundamentale ale identității naționale: evaluări, perspective* (A XVII-a ediție a Simpozionului anual internațional al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”), Iași, 2018
Constantin Manea, *Self-Analysis of Retranslation: The Case of a Recent Translation of Shakespeare’s “Sonnets”*, in *Limbă și literatură – Repere identitare în context European*, 2023, no: 33, pp. 42-45
Constantin Manea, *Semantic and stylistic fidelity in several (re)translations of Shakespeare’s Sonnets*, in *Limbă și literatură – Repere identitare în context european*, 2024, no. 34

Anexa 4: Conferințe internaționale

The Need for Multidisciplinarity in the Academic Research of Modern Universities (International Conference of University “Angel Kanchev” Rousse, Bulgaria, 2009,), (Gheorghe Săvoiu, Ion Iorga-Simăn, Constantin Manea), Proceedings of the International Conference of University “Angel Kanchev” Rousse, Bulgaria, 2009, vol. 48, p. 224 – 228
A model of academic counselling in full accord with the evolution of the labour market (The International Conference on “Directions and modern strategies for ethnic and improvement of Human Resources Field”, 21st November 2009), Ion Iorga-Simăn Gheorghe Săvoiu, Valeria Pitici, Constantin Manea, The International Conference on “Directions and modern strategies for ethnic and improvement of Human Resources Field Proceedings, Section III, ISSN 2067 – 1024, p. 1-8

Anexa 5: Cercetare

5b. Membru al unor echipe de cercetatori internaționale și naționale

National Research Project PN II 32174 of 1.10.2008, conducted from 2008 to 2010

National Research contract, University of Pitești, no: 72209 of 1.10.2008, conducted from 2008 to 2010.

10.10.2025

Constantin Manea